

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ 2004/661/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Σεπτεμβρίου 2004

σχετικά με περιοριστικά μέτρα εις βάρος ορισμένων αξιωματούχων της Λευκορωσίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη της συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ΕΕ ανησυχεί σοβαρά για τη συνεχιζόμενη επιδείνωση της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Λευκορωσία.
- (2) Υπενθυμίζοντας τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 15ης Σεπτεμβρίου 1997, η ΕΕ επαναλαμβάνει το έντονο ενδιαφέρον της για την πολιτική, κοινωνική και οικονομική πρόοδο της Λευκορωσίας προς την κατεύθυνση ενός δημοκρατικού κράτους το οποίο θα σέβεται το κράτος δικαίου και τα ανθρώπινα δικαιώματα, ούτως ώστε η χώρα να λάβει τη θέση που δικαιούται μέσα στην Ευρώπη.
- (3) Η ΕΕ, μολονότι επιβεβαιώνει το ενδιαφέρον της για έναν επικοδομητικό διάλογο με τη Λευκορωσία, πιστεύει ωστόσο ότι, το γεγονός μέχρι στιγμής δεν έχει διεξαχθεί και ούτε καν θα αρχίσει να διεξάγεται μια ανεξάρτητη, πλήρης και αξιόπιστη έρευνα για τα εγκλήματα τα οποία εξέτασε η Κοινοβουλευτική Συνέλευση του Συμβουλίου της Ευρώπης στην έκθεσή της που εγκρίθηκε στις 28 Απριλίου 2004 («έκθεση Πουργουρίδη»), συνιστά μια ακόμη σοβαρή αποτυχία για το κράτος δικαίου στη Λευκορωσία.
- (4) Η κυβέρνηση της Λευκορωσίας έχει επανειλημμένα αγνοήσει εκκλήσεις της ΕΕ, με τελευταία εκείνη που περιλαμβάνεται στη δήλωσή της, στις 14 Μαΐου 2004, του Συμβουλίου της Ευρώπης, και άλλων, προκειμένου να αρχίσει μια ανεξάρτητη έρευνα.
- (5) Η εκτενής και καλά τεκμηριωμένη έκθεση Πουργουρίδη κατονομάζει με σαφήνεια τον Victor Sheyman, σημερινό γενικό εισαγγελέα της Λευκορωσίας και πρώην γραμματέα του συμβουλίου ασφαλείας, τον Yury Sivakov, υπουργό Αθλητισμού και Τουρισμού της Λευκορωσίας και πρώην υπουργό Εσωτερικών, και τον Dmitri Pavlichenko, συνταγματάρχη μιας μονάδας ειδικών δυνάμεων του Υπουργείου Εσωτερικών της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας, ως παράγοντες που διαδραμάτισαν βασικό ρόλο στις εξαφανίσεις τεσσάρων γνωστών προσωπικοτήτων στη Λευκορωσία κατά την περίοδο 1999/2000 και στην εν συνεχεία παρεμπόδιση του έργου των δικαστικών αρχών.
- (6) Εκείνοι που φέρουν την κύρια ευθύνη για τις εξαφανίσεις έχουν παραμείνει ατιμώρητοι.
- (7) Κατόπιν τούτου, το Συμβούλιο αποφάσισε, λόγω της προφανούς παρεμπόδισης του έργου της δικαιοσύνης, να επιβάλει στοχοθετημένες κυρώσεις, υπό μορφή περιορισμών στην εισδοχή, εις βάρος των προσώπων τα οποία, αν και είναι υπεύθυνα για την έναρξη ανεξάρτητης έρευνας και τη δίωξη των εγκλημάτων, ακόμα δεν έχουν πράξει τίποτε, καθώς και εις βάρος των προσώπων τα οποία θεωρούνται από την έκθεση Πουργουρίδη ως έχοντα διαδραματίσει βασικό ρόλο στις εξαφανίσεις και στην εν συνεχεία συγκάλυψη αυτών. Η ΕΕ επιφυλάσσεται του δικαιώματός της να εξετάσει το ενδεχόμενο να λάβει αργότερα πρόσθετα περιοριστικά μέτρα.
- (8) Η ΕΕ θα επανεξετάσει τη θέση της υπό το πρίσμα των μελλοντικών εξελίξεων, λαμβάνοντας υπόψη την προθυμία των αρμόδιων αρχών της Λευκορωσίας να διερευνήσουν πλήρως και με διαφάνεια τις εξαφανίσεις και να προσαναγάουν ενώπιον της δικαιοσύνης τους υπεύθυνους για τα εγκλήματα αυτά,

ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Άρθρο 1

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εμποδίζουν την είσοδο ή τη διέλευση από το έδαφός τους των προσώπων που απαριθμούνται στο παράρτημα, τα οποία, αν και είναι υπεύθυνα για την έναρξη ανεξάρτητης έρευνας και τη δίωξη των καταγγελλόμενων εγκλημάτων, ακόμα δεν έχουν πράξει τίποτε, καθώς και των προσώπων τα οποία θεωρούνται από την έκθεση Πουργουρίδη ως έχοντα διαδραματίσει βασικό ρόλο στις εξαφανίσεις τεσσάρων γνωστών προσωπικοτήτων στη Λευκορωσία κατά την περίοδο 1999-2000 και στην εν συνεχεία συγκάλυψη αυτών, λόγω της προφανούς παρεμπόδισης εκ μέρους τους του έργου της δικαιοσύνης.

2. Η παράγραφος 1 δεν επιβάλλει σε κράτος μέλος την υποχρέωση να αρνείται σε υπηκόους του την είσοδο στο έδαφός του.

3. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των περιπτώσεων κατά τις οποίες ένα κράτος μέλος δεσμεύεται από υποχρέωση σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, κυρίως:

α) ως χώρα η οποία φιλοξενεί διεθνή διακυβερνητική οργάνωση

β) ως χώρα η οποία φιλοξενεί διεθνή διάσκεψη που έχει συγκληθεί ή διεξάγεται υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών, ή

γ) βάσει πολυμερούς συμφωνίας περί παροχής προνομίων και ασυλιών.

Το Συμβούλιο ενημερώνεται δεόντως σε καθεμία από τις περιπτώσεις αυτές.

4. Η παράγραφος 3 θεωρείται ότι ισχύει και όταν κράτος μέλος είναι η χώρα υποδοχής του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ).

5. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν εξαιρέσεις από τα μέτρα που επιβάλλει η παράγραφος 1, όταν το ταξίδι δικαιολογείται για επείγοντες ανθρωπιστικούς λόγους ή για συμμετοχή σε διακυβερνητικές συνόδους, μεταξύ των οποίων και συνεδριάσεις που υποστηρίζονται από την ΕΕ, κατά τις οποίες διεξάγεται πολιτικός διάλογος για την άμεση προώθηση της δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου στη Λευκορωσία.

6. Το κράτος μέλος που επιθυμεί να χορηγήσει τις προβλεπόμενες στην παράγραφο 5 εξαιρέσεις απευθύνει γραπτή κοινοποίηση στο Συμβούλιο. Η εξαίρεση θεωρείται χορηγηθείσα εκτός εάν ένα ή περισσότερα από τα κράτη μέλη διατυπώσουν αντίρρηση γραπτώς εντός 48 ωρών από την παραλαβή της κοινοποίησης της προτεινόμενης εξαίρεσης. Σε περίπτωση που διατυπωθεί αντίρρηση από ένα ή περισσότερα μέλη του Συμβουλίου, το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να αποφασίσει να χορηγήσει την προτεινόμενη εξαίρεση.

7. Σε περιπτώσεις όπου, σύμφωνα με τις παραγράφους 3, 4, 5 και 6, ένα κράτος μέλος επιτρέπει την είσοδο ή τη διέλευση από το έδαφός του των απαριθμωμένων στο παράρτημα προσώπων, η άδεια ισχύει αποκλειστικά για το σκοπό για τον οποίο χορηγήθηκε και για τα πρόσωπα τα οποία αφορά.

Άρθρο 2

Το Συμβούλιο, ενεργώντας κατόπιν προτάσεως κράτους μέλους ή της Επιτροπής, θεσπίζει τροποποιήσεις στον κατάλογο που περιέχεται στο παράρτημα, ανάλογα με τις επιταγές των πολιτικών εξελίξεων στη Λευκορωσία.

Άρθρο 3

Για να μεγιστοποιήσει τον αντίκτυπο των προαναφερόμενων μέτρων, η ΕΕ ενθαρρύνει τρίτα κράτη να θεσπίσουν περιοριστικά μέτρα παρόμοια με τα περιεχόμενα στην παρούσα κοινή θέση.

Άρθρο 4

Η παρούσα κοινή θέση εφαρμόζεται για μια δωδεκάμηνη περίοδο. Τελεί υπό διαρκή επανεξέταση. Ανανεώνεται ή τροποποιείται καταλλήλως, εάν το Συμβούλιο διαπιστώσει ότι οι στόχοι της δεν επιτυγχάνονται.

Άρθρο 5

Η παρούσα κοινή θέση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Άρθρο 6

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 24 Σεπτεμβρίου 2004.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
L. J. BRINKHORST

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 1

- 1) SIVAKOV, YURY (YURI) Leonidovich, υπουργός Τουρισμού και Αθλητισμού της Λευκορωσίας, γεννηθείς στις 5 Αυγούστου 1946, στην περιφέρεια της Σαχαλίνης, πρώην Ρωσική Σοσιαλιστική Ομόσπονδη Σοβιετική Δημοκρατία (ΡΣΟΣΔ).
 - 2) SHEYMAN (SHEIMAN), VICTOR Vladimirovich, γενικός εισαγγελέας της Λευκορωσίας, γεννηθείς στις 26 Μαΐου 1958, στην περιφέρεια του Γκρόντνο.
 - 3) PAVLICHENKO (PAVLIUCHENKO), DMITRI (Dmitry) Valeriyevich, αξιωματικός των ειδικών δυνάμεων της Λευκορωσίας, γεννηθείς το 1966 στο Vitebsk.
 - 4) NAUMOV, VLADIMIR Vladimirovich, υπουργός Εσωτερικών, γεννηθείς το 1956.
-